DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Idazkaritza nagusia
Secretaría general

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481012 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Don JUAN CARLOS ETXEZARRETA VILLALUENGAJn.

Donostiako Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek
Secretario General del Ayuntamiento de San Sebastián

Neuk ziurtatua:
Certifico:

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzordeak, 2021eko Irailaren 16an egindako ohiko bilkuran, adierazpen hau onartzea erabaki du, gehiengoz, Bozeramaileen Batzordeak:

Que la Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión ordinaria celebrada el 16 de septiembre de 2021, aprobó, por mayoría, la siguiente Declaración Institucional:

“Joan den larunbatean ukabilkada bat eman eta irain egin zion gazte batek Legutioko (Araba) udal-hauteskundeetan PPko hautagai izandako Ander Garcia Oñateri Gasteizko erdigunean lagunekin zela hura. Haren eta Alderdi Popularraren kontrako irainez gain, ETAren aldeko oihuak ere egin zituen gazte hark.

“El pasado sábado, el candidato del PP en las pasadas elecciones municipales por Legutiano (Alava), Ander García Oñate, recibió un puñetazo e insultos por parte de una joven mientras se encontraba con sus amigos en el centro de Vitoria. Además de los insultos contra su persona y el Partido Popular, la joven profirió gritos a favor de ETA.

Tamalgarria da berriz ere horrelako erasoak gertatzea eta Euskal Herriko kaleetan indarkeriazko ekintzak, pintadak eta mehatxuak jasatea, orain dela urte gutxi arte bezala, alderdi politikoen eta, azkeneko hilabete hauetan, baita Estatuko Segurtasun Indarren agenteen aurka ere.

Es lamentable que se reproduzcan agresiones de este tipo y que en las calles del País Vasco volvamos a sufrir acciones violentas, pintadas y amenazas como hasta hace pocos años se vivían, contra partidos políticos y en los últimos mese también contra agentes de las Fuerzas de Seguridad del Estado.

Hori dela eta, hauxe da behean sinatu dugun udal taldeek aurkeztutako

Por estas razones, los Grupos Municipales firmantes presentamos la siguiente

ERAKUNDE ADIERAZPENA

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

1. Erabat gaitzesten eta arbuiatzen dugu joan den larunbatean Ander Garcia Oñatek PPko militantea izateagatik Gasteizen jasandako erasoa.

1. Mostramos nuestra más rotunda condena y repulsa ante la agresión que el pasado sábado sufrió en Vitoria, Ander García Oñate, por ser militante del PP.

2. Elkarrizketarekin, besteekiko errespetuarekin, bizikidetzarekin, bakearekin eta askatasunarekin dugun konpromisoa

2. Reafirmamos nuestro compromiso con el diálogo, el respeto al diferente, la convivencia,

10740n XVII

berresten dugu, balio goren gisa.

3. Donostiako Udalak gertutasuna eta babesa helarazi nahi dizkie Ander Garcia Oñateri eta jazarpen ideologikoa nozitzen duten guztiei".
==============================

Eta, horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Alkatetzak agindu eta ontzat emanik, egiaztagiri hau egin dut, Donostian, 2021eko irailaren 17an.

la paz y la libertad, como valores supremos.

3. El Ayuntamiento de San Sebastián quiere trasladar igualmente su cercanía y apoyo a Ander García Oñate y a todas las personas que sufren acoso ideológico".
==============================

Y, para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta certificación visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a 17 de septiembre de 2021.

IDAZKARI NAGUSIA – EL SECRETARIO GENERAL

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA

ALKATEAK O. E. -
V. º B. º DEL ALCALDE: